

## Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 NOVEMBRE 1900.

### Proposition de loi sur l'organisation de Conseils de prud'hommes du commerce.

#### DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

L'expérience a démontré l'utilité de l'institution de conseils de prud'hommes, chargés de concilier et, au besoin, de vider les contestations entre les chefs d'industrie et leurs ouvriers.

Les contestations sont soustraites à la connaissance des tribunaux ordinaires, pour être soumises à l'appréciation de juges spéciaux, nommés, moitié par les patrons, moitié par les ouvriers, et dont la compétence spéciale donne aux parties toute garantie d'une justice prompte et équitable. Mais la compétence du conseil de prud'hommes ne s'étend qu'aux ouvriers manuels de l'industrie. Les employés, c'est-à-dire ceux qui louent leurs services moyennant une rémunération fixe ou variable, mais dont le travail n'est pas seulement manuel, ne profitent pas des avantages de l'institution des prud'hommes.

De ondervinding heeft al het nuttige bewezen der instelling van goedemannenraden, gelast de geschillen bij te leggen of desnoods te beslechten, opgerezen tusschen nijverheidsbazen en hunne werklieden.

Deze geschillen zijn onttrokken aan de bevoegdheid der gewone rechtbanken, om onderworpen te worden aan de beoordeeling van bijzondere rechters, benoemd, de helft door de patroons, de helft door de werklieden en waarvan de bijzondere bevoegdheid aan de partijen allen waarborg geeft van eene spoedige en rechtvaardige oplossing. Doch de bevoegdheid der goedemannenraden strekt zich slechts uit tot de handarbeiders der nijverheid. De bedienden, dit is te zeggen degenen die hunne diensten verhuren voor eene vaste of veranderlijke vergoeding, maar waarvan de arbeid niet enkel handwerk is, zijn uitgesloten van de voordeelen der instelling van goedemannenraden. Zij bevin-

Ils se trouvent dans une situation spéciale et injuste, quand ils ont une contestation avec leur patron. Partout où il existe un tribunal de commerce, l'employé demandeur doit soumettre le différend qu'il peut avoir avec son patron ou son ancien patron à ce tribunal, composé exclusivement de magistrats élus par les patrons seuls et patrons eux-mêmes.

Il y a là, pour les employés, une injustice et une cause d'infériorité qu'il importe de faire cesser.

Le meilleur moyen de le faire, est de créer un conseil de prud'hommes pour les employés, partout où il existe un tribunal de commerce.

Dans les arrondissements où il n'existe pas de tribunal de commerce et où le tribunal civil en fait fonction, l'injustice signalée ne se présente pas.

Ces conseils seraient régis par les lois actuelles sur les conseils de prud'hommes, moyennant quelques modifications qui s'expliquent aisément.

Il est élémentaire que la juridiction de ces nouveaux conseils de prud'hommes doit s'étendre, d'un côté, à tous les patrons justiciables des tribunaux de commerce; en d'autres termes, à tous ceux qui se livrent habituellement à des actes réputés commerciaux par la loi, soit qu'ils s'adonnent au commerce proprement dit, soit qu'ils s'occupent

den zich in eenen bijzonderen en onrechtvaardigentoestand, wanneer zij een geschil met hunnen patroon hebben.

Overal, waar eene handelsrechtbank bestaat, moet de bediende, eischer, het geschil, dat hij zou kunnen hebben met zijn patroon of oudpatroon, onderwerpen aan die rechtbank, uitsluitend samengesteld uit magistraten, zelf patroon zijnde en gekozen door de patroons alleen.

Er is dus daar voor de bedienden eene rechtsmiskening en eene oorzaak van ondergeschiktheid, welke het volstrekt noodig is te doen ophouden. Het beste middel om hieraan een einde te stellen, is goedemannenraden in te richten voor bedienden, overal waar er handelsrechtbanken bestaan.

In de omschrijving, waar geene handelsrechtbank bestaat en de burgerlijke rechtbank er den dienst van doet, doen zich de bedoelde onrechtvaardigheden niet voor.

Deze raden zouden beheerd worden door de bestaande wetten op de goedemannenraden, mits eenige wijzigingen, welke gemakkelijk uit te leggen zijn.

Het spreekt van zelf dat de rechtsmacht dezer nieuwe goedemannenraden zich moet uitstrekken, enerzijds, tot al de patroons staande onder de rechtsmacht der handelsrechtbanken; in andere woorden, tot al degenen die zich gewoonlijk overgeven aan daden door de wet aanzien als handelsdaden, hetzij dat ze zich toeleggen op eigenlijke handelszaken,

d'industrie ou de banque. D'un autre côté, la juridiction doit s'étendre aux employés non-manuels des mêmes commerçants, à l'exclusion des employés supérieurs (directeurs et directeurs adjoints) qui se rangent plus facilement dans la catégorie des patrons.

La fixation de la juridiction détermine les catégories d'électeurs et d'éligibles pour le nouveau conseil, savoir : d'un côté, les justiciables du tribunal de commerce, représentés par les électeurs à ce tribunal, de l'autre, les employés représentés par ceux d'entre eux qui réunissent les conditions déterminées par la loi.

Le principe même qui fait admettre la création des conseils de prud'hommes pour les employés, empêche que l'appel des décisions de ces conseils soit porté devant les tribunaux de commerce.

Il est naturel de donner à ces conseils la même compétence qu'aux tribunaux de commerce et de faire porter en second ressort devant la cour d'appel les contestations qui peuvent lui être soumises actuellement en vertu de la loi du 25 mars 1876.

Enfin, l'institution projetée devant remplacer les tribunaux de commerce, il est naturel que les frais de cette juridiction nouvelle soient supportés par les provinces.

hetzij ze zich onledig houden met nijverheids- of bankzaken. Anderzijds, moet de rechtsmacht zich uitstrekken tot de niet-handwerkers, bedienden derzelfde handelaars, met uitsluiting der hogere bedienden (bestuurders of onder-bestuurders) die gemakkelijker worden gerangschikt in de klas der patroons.

De vaststelling van het rechtsgebied bepaalt de klassen van kiezers en kiesbaren voor de nieuwe raden, te weten : eenerzijds, degenen staande onder de rechtsmacht der handelsrechtbanken, vertegenwoordigd door de kiezers voor die rechtbank; en, anderzijds, de bedienden, vertegenwoordigd door degenen onder hen die de voorwaarden vereenigen, vereischt door de wet.

Het grondbeginsel zelf, het inrichten van goedemannenraden voor bedienden toelatende, belet dat het beroep tegen de beslissingen van die raden gebracht worde voor de handelsrechtbanken.

Ook is het natuurlijk, dat deze raden dezelfde bevoegdheid moeten bezitten als de handelsrechtbanken en dat de geschillen, welke thans aan deze rechtbanken kunnen onderworpen worden in tweeden aanleg, krachtens de wet van 25<sup>en</sup> Maart 1876, voor het beroepshof zullen gebracht worden.

Eindelijk, daar de ontworpen instelling de handelsrechtbanken moet vervangen, zoo is het natuurlijk dat de kosten dezer nieuwe rechtsmacht zullen gedragen worden door de provinciën.

## PROPOSITION DE LOI.

---

### ARTICLE PREMIER.

Des Conseils de prud'hommes du commerce sont institués, dans le but de vider par voie de conciliation ou, à défaut de conciliation, par voie de jugement, les différends qui s'élèvent soit entre les commerçants et leurs employés, soit entre ces employés eux-mêmes, dans les limites et selon le mode tracé par la présente loi.

### ART. 2.

Par commerçants, on entend les personnes et les sociétés qui se livrent habituellement aux actes réputés commerciaux par la loi.

Par employés, on entend les personnes qui, moyennant un appointement fixe ou une commission, travaillent sous les ordres et pour le compte d'un commerçant et qui ne sont ni directeurs ou sous-directeurs du commerce ou de l'industrie, ni artisans, contremaîtres ou ouvriers.

### ART. 3.

Il existe un Conseil de prud'hommes du commerce dans chaque ville siège d'un tribunal de commerce et sa juridiction s'exerce sur le ressort de ce tribunal.

### ART. 4.

Les Conseils de prud'hommes du commerce sont formés, non compris le président et le vice-président, s'ils sont nommés en dehors du conseil, de six membres au moins et de quatre suppléants, choisis moitié parmi les commerçants et moitié parmi les employés.

### ARTIKEL EÉN.

Goedemannenraden voor den handel worden ingesteld, ten doel hebbende, bij wijze van verzoening, of bij gebreke van verzoening, door een vonnis, de geschillen te slechten die ontstaan, hetzij tusschen handelaars en hunne bedienden, hetzij tusschen bedienden onderling, binnen de grenzen en volgens de wijze door deze wet voorgeschreven.

### ART. 2.

Door handelaars wordt verstaan : de personen en maatschappijen die zich gewoonlijk overleveren aan daden door de wet aanzien als handelsdaden.

Door bedienden verstaat men : de personen die tegen een vaste wedde of een commissieloon, werken onder de bevelen of voor rekening van een handelaar en die noch bestuurder of onderbestuurder van handels- of nijverheidszaken, noch ambachtslieden, meestergasten of werklieden zijn.

### ART. 3.

Er bestaat een Goedenmannenraad voor den handel in elke stad, zetel eener handelsrechtbank, en zijne rechtsmacht strekt zich uit over het gebied dezer rechtbank.

### ART. 4.

De Goedemannenraden voor den handel worden gevormd, voorzitter en ondervoorzitter niet medegerekend, indien zij buiten den raad benoemd zijn, uit ten minste zes leden en vier bijgevoegde leden gekozen voor de helft uit de handelaars en voor de helft uit de bedienden.

Un arrêté royal fixe le nombre des membres de chaque conseil.

#### ART. 5.

Pour être porté sur la liste des électeurs du Conseil de prud'hommes du commerce, il faut, en ce qui concerne la liste des patrons, être électeur au tribunal de commerce du ressort.

En ce qui concerne la liste des employés, il faut :

1° Être Belge ;

2° Être âgé de 25 ans accomplis ;

3° Être domicilié dans le ressort du conseil depuis un an au moins et y être employé de commerçant depuis quatre ans au moins.

Ceux qui, par suite de l'exercice d'une double profession, devraient être inscrits en même temps sur la liste des patrons et sur celle des employés, ne pourront exercer leur droit de vote que dans cette dernière catégorie.

#### ART. 6.

Les dispositions de la loi du 31 juillet 1889, modifiées par celles du 20 novembre 1896 et par l'arrêté royal du 8 janvier 1897, sont applicables à la présente loi, sauf les articles 1 à 7, 46, § 4, 78, § 7, 81 à 86, 90, 128 à 130, 134 et 135.

Toutefois, pour l'application de la prédite loi, les mots « chefs d'industrie » sont remplacés par le mot « commerçants », les mots « industrie ou métier » par le mot « profession », les mots « ouvriers, contremaitres ou artisans » par le mot « employés », le mot « atelier » par le mot « bureau ».

#### ART. 7.

Les Conseils de prud'hommes du commerce connaissent des contestations soit

Een koninklijk besluit stelt het getal leden van elken raad vast.

#### ART. 5.

Om op de kiezerslijsten der Goedemannenraden voor den handel gebracht te worden, moet men, wat de lijsten der patroons betreft, kiezer zijn voor de handelsrechtbank van het gebied;

Wat de lijst der bedienden aangaat :

1° Belg zijn ;

2° Volle vijf-en-twintig jaar oud zijn ;

3° Sedert ten minste één jaar zijne woonplaats hebben in het gebied van den raad en er minstens vier jaar handelsbediende zijn.

Degenen die, ten gevolge der uitoefening van een dubbel beroep, te gelijker tijd op de lijst der patroons en op die der bedienden zouden moeten ingeschreven worden, mogen slechts hun stemrecht uitoefenen in deze laatste categorie.

#### ART. 6.

De bepalingen der wet van 31 Juli 1889, gewijzigd door die van 20 November 1896 en door 't koninklijk besluit van 8 Januari 1897, zijn toepasselijk op de tegenwoordige wet, behalve voor de artikelen 1 tot 7; 46, § 4; 78, § 7; 81 tot 86, 90, 128 tot 130, 134 en 135.

In alle geval zal, voor de toepassing van voormelde wet, het woord « nijverheidsbazen », vervangen worden door het woord « handelaars » ; de woorden « nijverheid of ambacht » door het woord « beroep » ; de woorden « werklieden, werkbazen of ambachtslieden » door het woord « bedienden » ; het woord « werkhuis » door « bureel ».

#### ART. 7.

De Goedemannenraden voor den handel doen uitspraak over betwistingen, hetzij

entre employés de commerçants, soit entre patrons et leurs employés des deux sexes, pour tout fait concernant le commerce du patron.

La compétence, quant au lieu, est fixée par la situation du bureau ou du magasin auquel l'employé est attaché et, pour les employés travaillant habituellement dans plusieurs communes, par l'endroit où l'engagement a été contracté.

#### ART. 8.

Les dispositions de la loi du 25 mars 1876, quant aux premier et dernier ressorts, sont applicables à la juridiction des Conseils de prud'hommes. Toutefois, il n'y aura lieu à appel des sentences préparatoires ou interlocutoires qu'après les sentences définitives et conjointement avec l'appel de ces dernières.

L'appel sera porté devant la cour d'appel du ressort.

#### ART. 9.

Les frais des Conseils de prud'hommes du commerce seront supportés par les provinces, qui devront aussi fournir les locaux nécessaires à la tenue des séances.

tusschen handelsbedienden, hetzij tusschen patroons en hunne bedienden van beide geslachten, wegens alle feiten aangaande den handel des patroons.

De bevoegdheid, wat het oord betreft, wordt bepaald door de ligging van het bureel of het magazijn waaraan de bediende verbonden is en, voor de bedienden werkende gewoonlijk in verschillende gemeenten, door de plaats waar de verbintenis gesloten is geworden.

#### ART. 8.

De bepalingen der wet van 25 Maart 1876, voor wat den eersten en laatsten aanleg betreft, zijn toepasselijk op het rechtsgebied der Goedemannenraden. Nochtans, tot beroep wegens voorbereidende of uitleggende vonnissen kan slechts aanleiding bestaan, na de uitspraak der eindvonnissen en gezamenlijk met het beroep wegens deze laatste.

Het beroep zal gebracht worden voor het beroepshof van het gebied.

#### ART. 9.

De kosten der Goedemannenraden voor den handel zullen gedragen worden door de provinciën, die ook de noodige lokalen voor het houden der zittingen moeten verschaffen.

J. VERHEYEN.  
Fréd. DELVAUX.  
Ernest NOLF.  
Victor VANDEWALLE.  
A. BUYL.